




**THE
BAY**
DENMARK
JAMMERBUGTEN



THE BAY DENMARK

Welcome

The Bay Denmark is the new international name for Jammerbugten, one of Denmark's most popular coastal resorts. Here, the unspoiled, raw nature is the centre for holiday visitors, families, businesses, and locally produced food. The Bay Denmark is located in the northern part of Denmark, close to Aalborg, the fourth largest city in the country. The Bay Denmark borders on the North Sea and the Limfjord, and the area is particularly well-known for places such as Blokhus and Slettestrand. Just a few minutes from The Bay Denmark Aalborg Airport offers direct flights to a number of major European cities. The nearby motorway, E45, goes straight to Germany and the ferry landings in Hirtshals and Frederikshavn.

Willkommen

The Bay Denmark ist die neue internationale Bezeichnung von der Jammerbucht, sie ist eine von Dänemarks meist besuchten Küstenferiengengebieten. Hier ist die unberührte und raue Natur der Mittelpunkt für Urlaub, Familienleben, Gewerbe und lokale Lebensmittel. The Bay Denmark liegt in dem nördlichsten Teil Dänemarks nahe Aalborg. Die Bucht grenzt an der Nordsee und dem Limfjord, und ist u.a. für ihre Orte Blokhus und Slettestrand bekannt. Nicht weit von The Bay Denmark liegt der Flughafen Aalborg mit direkten Flügen zu vielen europäischen Großstädten. Die nahegelegene Autobahn E45 führt direkt nach Deutschland und den Fährbetten in Hirtshals und Frederikshavn.

Velkommen

The Bay Denmark er den nye internationale betegnelse for Jammerbugten, et af Danmarks mest besøgte kystferieområder. Her er den uspolerede, rå natur centrum for ferie, familieliv, erhverv og lokale fødevarer. Jammerbugten ligger i den nordligste del af Danmark tæt på Aalborg. Bugten grænser ud til Nordsøen og Limfjorden og er kendt for steder som blandt andet Blokhus og Slettestrand. Kun få minutters kørsel fra Jammerbugten ligger Aalborg Lufthavn. Herfra er der flere direkte fly til en række europæiske storbyer. Fra den nærliggende motorvej E45 er der direkte vej til Tyskland og færgelejerne i Hirtshals og Frederikshavn.



Copenhagen 45min
Oslo 45min
Berlin 1h
Amsterdam 1h
London 1h 30min



BLOKHUS

SLETTESTRAND

AIRPORT
AALBORG



Kristiansand 4h 10min
Göteborg 4h 25min
Larvik 4h 40min
Stavanger 10h 55min
Oslo 13h
Bergen 17h 55min

Flensburg 3h
Kiel 3h 50min
Hamburg 4h 30min
Bremen 5h 20min
Hannover 5h 50min

ARRIVE

**THE
BAY**
DENMARK





HISTORY

ENGLISH

The history of The Bay Denmark is very much rooted in the traditional Danish coastal fishing culture. Jammerbugten, translated as misery bay, refers to the many wrecks that happened in the rough seas and on the sandbanks off the coast. In Blokhus and Slettestrand, lifeboat stations testify to the great efforts that were put into saving lives at sea. Traditional Danish fishing, where the boats are hauled up on the beach after a hard day's work at sea, is still taking place in Thorup Strand. In the boat building house on the beach in Slettestrand, you can experience how boat builders from Han Herred Havbåde restore old, characteristic sea vessels.

DEUTSCH

Die Geschichte dieser Gegend ist tief in der alten dänischen Küstenfischerkultur verwurzelt. Die Jammerbucht hat ihren Namen von den vielen Schiffbrüchen, die in dem rauen Gewässer vor der Küste stattfanden. Man kann die Rettungsstationen in Blokhus und Slettestrand besichtigen, die als Zeichen für den Einsatz der Rettungssarbeiter während der Strandungen stehen. Die traditionelle Fischerei, wo die Boote am Ende des Arbeitstages an Land gezogen werden, kann am Thorup Strand noch immer erlebt werden. Beim Bootswerft am Strand im Ort Slettestrand können Sie erleben wie die Bootsbauer alte, und für das Gebiet typische, Meerboote restaurieren.

DANSK

Områdets historie har dybe rødder i den gamle danske kystfiskerkultur og erhvervet lever stadig i sin autentiske form. Jammerbugten har fået sit navn efter de mange skibbrud, der fandt sted i det barske farvand og på revlerne ud for kysten. I dag står redningsstationerne i Blokhus og Slettestrand som tegn på den store indsats under datidens vigtige redningsarbejde. Det traditionelle fiskeri, hvor fiskernes både bliver trukket helt op på land når arbejdsdagen på havet er slut, kan stadig opleves i Thorup Strand. I bådeværftet på stranden i Slettestrand kan I opleve, at bådebyggerne hos Han Herred Havbåde restaurerer gamle, egnstypiske havbåde.



ENGLISH

The countryside in The Bay Denmark varies widely, giving room to all sorts of outdoor activities. Try your strength against one of the best mountain bike tracks in Denmark in the dune plantation of Svinkløv Klitplantage. Take your bike out for a spin or go for a walk in the forests, plantations or along the beaches. Explore the outdoor life to the fullest by staying overnight in a nature camp where you can prepare dinner on the open fire.


DEUTSCH

Die Natur in The Bay Denmark ist so vielfältig, dass hier alle Arten von Außenaktivitäten und Adrenalinkicks Platz finden. Messen Sie ihre Kräfte auf Dänemarks bester Mountainbike Route in der Svinkløv Dünenplantage. Steigern Sie ihren Puls durch Fahrradfahren oder einem Spaziergang. Genießen Sie das Außenleben so richtig, indem Sie auf den Shelterplätzen übernachten und ihr Abendessen am Lagerfeuer zubereiten.

DANSK

Naturen i Jammerbugten er karakteriseret ved et meget varieret og kuperet landskab, hvor der er plads til alle former for udendørs aktiviteter og adrenalinkick. Prøv kræfter med en af Danmarks bedste mountainbikeruter i Svinkløv Klitplantage. Få pulsen op ved at cykle eller vandre en tur i skovene, klitplantagerne eller langs strandene. Dyk friluftslivet fuldt ud ved at overnatte i det fri på en shelterplads og lav aftensmaden over bål.



A wide-angle photograph of a calm bay in Denmark. The water is still, reflecting the sky and clouds. In the middle ground, two small boats are visible: a yellow one on the left and a light blue one on the right. A tall wooden post with a white bird perched on top stands in the water between the boats. The background shows a low-lying shoreline with green fields and a few wind turbines under a blue sky with scattered white clouds.

**THE
BAY**
DENMARK

AUTHENTIC



ENGLISH

The green surroundings, encircled by the sea and the fjord, have proven to be a natural centre for a comfortable family life with time and room for intimacy. Many young people choose to remain in the area and raise a family here. Those who choose to move to other parts of the country frequently come back on holiday. The clean, unspoiled countryside is also a natural setting for sustainable investments. Denmark's largest inland windmill farm is built in Klim Fjordholme.



DEUTSCH

Die grüne Umgebung, umkränzt von dem Meer und dem Fjord, bildet einen natürlichen Drehpunkt für ein geborgenes Familienleben mit Platz für Nähe. Viele junge Leute bleiben in dem Gebiet und gründen hier Ihre Familie. Die starke Verbindung zu der Heimat macht sich auch dadurch bemerkbar, dass frühere Einwohner wiederholt für Urlaubsaufenthalte zurückkehren. Die reine und unberührte Natur ist auch Ausgangspunkt für nachhaltige Investitionen. Dänemarks größter Festland-Windpark wird im Gebiet Klim Fjordholme gebaut.



DANSK

De grønne omgivelser, omkranset af havet og fjorden, har vist sig som et naturligt omdrejningspunkt for et trygt familieliv med plads til nærvær. Mange unge bliver boende i området og stifter familie her. Den stærke tilknytning viser sig desuden hos fraflyttere, som gentagne gange vender tilbage på ferie. Den rene, uspolerede natur er også udgangspunkt for bæredygtige investeringer. Danmarks største vindmøllepark på fastland opføres ved Klim Fjordholme.



**THE
BAY**

DENMARK

NATURE



**THE
BAY**
DENMARK



VISIT



ENGLISH
 Being on holiday in The Bay Denmark equals living in the middle of the tranquillity of nature. Thousands of holiday homes are scattered around the countryside, several of them in the dunes only a stone's throw from the sea. You will also find some of Europe's best campsites, hotels and holiday centres close to the sea, as well as homely Bed & Breakfasts.

DEUTSCH
 Wenn Sie Urlaub in The Bay Denmark machen werden Sie mitten in der Natur wohnen. Tausende von Ferienhäusern liegen in der Landschaft verstreut, viele in erster Dünenreihe und nur einen Steinwurf vom Meer entfernt. Sie finden viele Campingplätze in europäischer Topklasse, Hotels und Ferienzentren nah am Strand sowie gemütliche Bed & Breakfasts.

DK
 Når I holder ferie i Jammerbugten kommer I til at bo helt tæt på naturen i et af danskernes foretrukne ferieområder. Tusinder af sommerhuse ligger spredt i landskabet, heraf flere i første klitrække kun et stenkast fra havet. I finder flere campingpladser i europæisk topklasse, hoteller og feriecentre tæt på strandene samt hyggelige Bed & Breakfasts.



ENGLISH

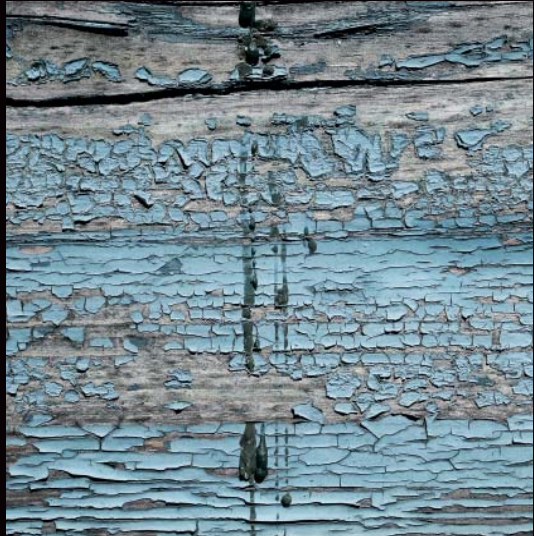
In The Bay Denmark you can enjoy a total of 55 km long, wide and white sandy beaches right by the roaring North Sea. Go for a swim or soak in the sun at the beach or in the warmth of the sand dunes. Around the year, you can take part in activities such as sand sculpture competitions, marathon, and kite-flying. Go for a unique drive in your car along the beach from the popular Blokhus Beach to Ejstrup in the south or to Løkken in the north.

DEUTSCH

Direkt an dem brausenden Meer der Westküste gibt es insgesamt 55 km lange, breite und weiße Sandstrände um sich auszuleben. Springen Sie in die Wellen oder tanken Sie am Strand und in den Dünen Sonne. Das ganze Jahr über gibt es Strandaktivitäten, u.a. Sandskulptur Wettbewerbe, Marathons und Drachenfliegen. Etwas ganz Besonderes ist es mit dem Auto am Strand vom beliebten Blokhus Strand zu Ejstrup im Süden oder zu Løkken im Norden zu fahren.

DANSK

Lige ud til Vestkystens brusende hav er der sammenlagt 55 km lange, brede, hvide sandstrande at boltre sig på. Hop ud i bølgerne eller nyd solen på stranden og i klitterne. Der er strandaktiviteter året rundt, blandt andet sandskulpturkonkurrence, maraton og drageflyvning. Som noget helt unikt i Jammerbugten kan I tage en køretur i egen bil på stranden fra den populære Blokhus Strand videre til Ejstrup i syd eller til Løkken i nord.





**THE
BAY**
DENMARK

PLAY



ENGLISH

The Bay Denmark is a great place to spend time as a family. Combined, the beaches and the dune plantations in The Bay Denmark are truly one big playground. Run around, go for a bike ride, dig in the sand, or make treats by the fire. Several attractions in the area are particularly well suited for a family outing. Here, children and their parents can enjoy themselves for hours.

DEUTSCH

Die Strände und Dünenplantagen in The Bay Denmark bilden zusammen einen riesigen Spielplatz. Hier wird gelaufen und fahrradgefahren, im Sand gegraben und Pfannkuchen über dem Lagerfeuer gebacken. Viele Attraktionen in The Bay Denmark sind besonders kinderfreundlich und hier kann die Familie leicht mehrere Stunden verbringen.

DANSK

Hvert år vælger mange børnefamilier at holde deres ferie i Jammerbugten. Strandene og klitplantagerne danner tilsammen én stor legeplads. Her kan der løbes, cykles, graves i sandet og laves lækkerier over bål. Flere attraktioner og oplevelser i Jammerbugten er særligt børnevenlige, og her kan familien nemt tilbringe flere timer sammen.

THE BAY

DENMARK

ENGLISH

One of the major attractions in the area is the amusement park Fårup Sommerland, which has been named the third best amusement park for children in the world. The park is filled with fun, including Denmark's largest outdoor waterworld. In The Bay Denmark, you will also find one of Europe's biggest miniature golf courses, animal farms, the colourful flower garden Anne Just's Garden, and much more.

DEUTSCH


Einer der ganz großen Erlebnisse in diesem Gebiet ist der Vergnügungspark Fårup Sommerland, der zum Drittbesten Familienpark der Welt gekürt wurde. Der Park ist voller Attraktionen, u.a. mit Dänemarks größtem Wasserland. In The Bay Denmark finden Sie auch einen von Europas größten Minigolfbahnen, Tierfarmen mit liebevollen und gutmütigen Streichtieren, das Blumenuniversum Anne Justs Have (deutsch Garten) und vieles mehr.

DANSK

En af de helt store oplevelser i området er forlystelses-parken Fårup Sommerland, som er kåret til verdens tredje bedste familiepark. Parken er fyldt med forlystelser inklusive Danmarks største udendørs vandland. I Jammerbugten finder I også en af Europas største minigolfbaner, dyrefarme med søde klappedyr, blomsteruniverset Anne Justs Have blandt meget andet.





A photograph of a sandy beach with dunes and a cylindrical object in the distance. The scene is captured during the blue hour, with a clear, light blue sky and soft lighting on the sand. In the foreground, there are several sand dunes with sparse, dry grasses. In the middle ground, a tall, cylindrical, ribbed object stands upright on the sand. The ocean is visible in the background under a clear sky.

**THE
BAY**
DENMARK

BUSINESS



ENGLISH

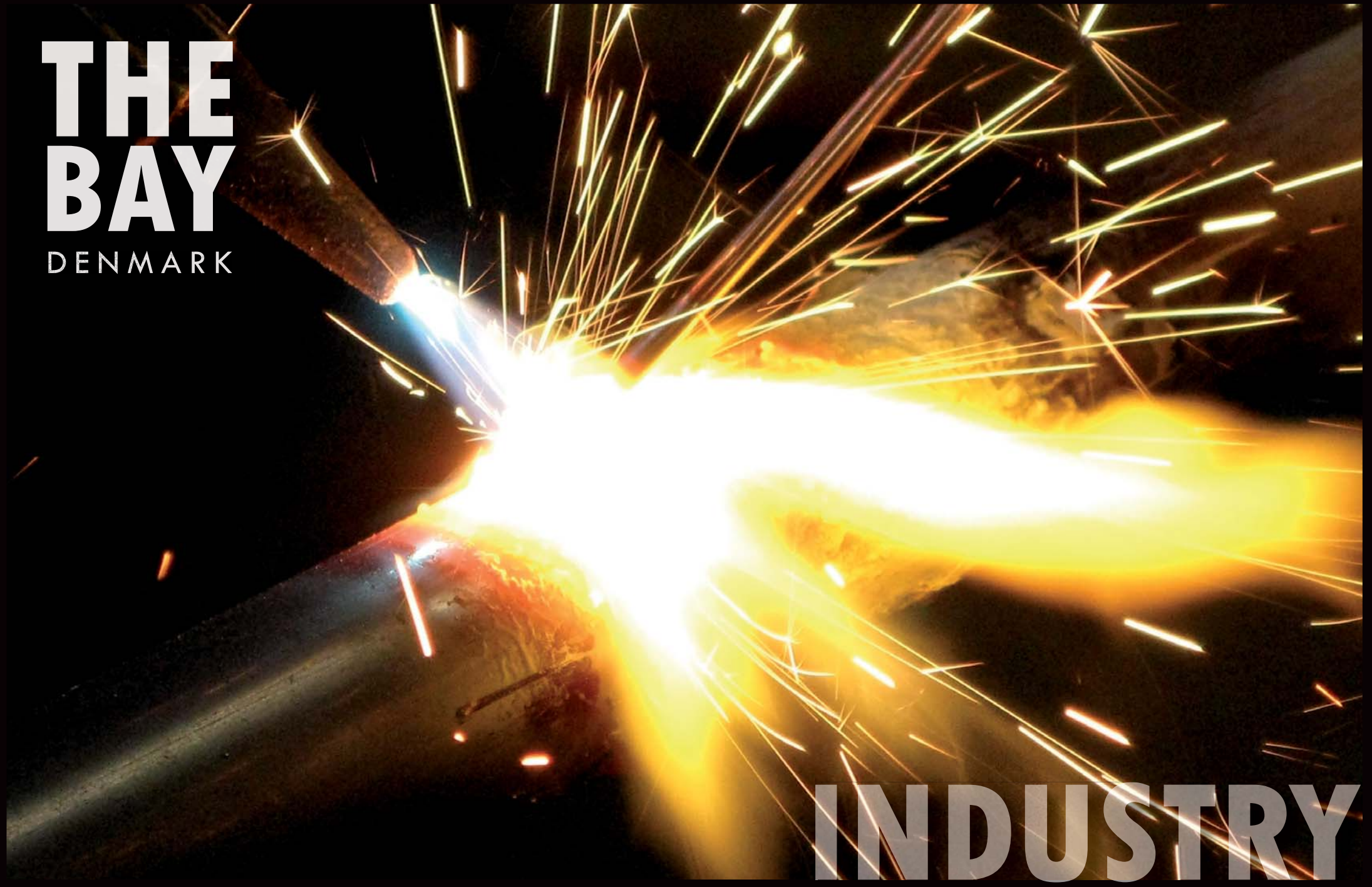
The businesses in The Bay Denmark are driven by know-how, innovative solutions and focus on quality. The area is characterised by a thriving and diverse business life with locally rooted contractors and entrepreneurs as well as larger international export companies. The business life has made The Bay Denmark a popular area to live and work in.

DEUTSCH

Know-how, Innovation und Qualitätsfokus sind die Hauptelemente für das Gewerbe in The Bay Denmark. Das Gebiet zeichnet sich durch ein gesundes und vielseitiges Gewerbeleben aus, von den lokal verankerten Bauunternehmern bis zu den international orientierten Exportfirmen. Das Gewerbe macht es attraktiv sich hier niederzulassen und hier zu arbeiten.

DANSK

Know-how, nytænkning og fokus på kvalitet driver erhvervet i Jammerbugten. Området er kendetegnet ved et sundt og mangfoldigt erhvervsliv, som spænder fra de lokalt forankrede entreprenører og iværksættere til de internationalt orienterede eksportvirksomheder. Erhvervet gør det attraktivt at bosætte sig og arbejde i Jammerbugten.



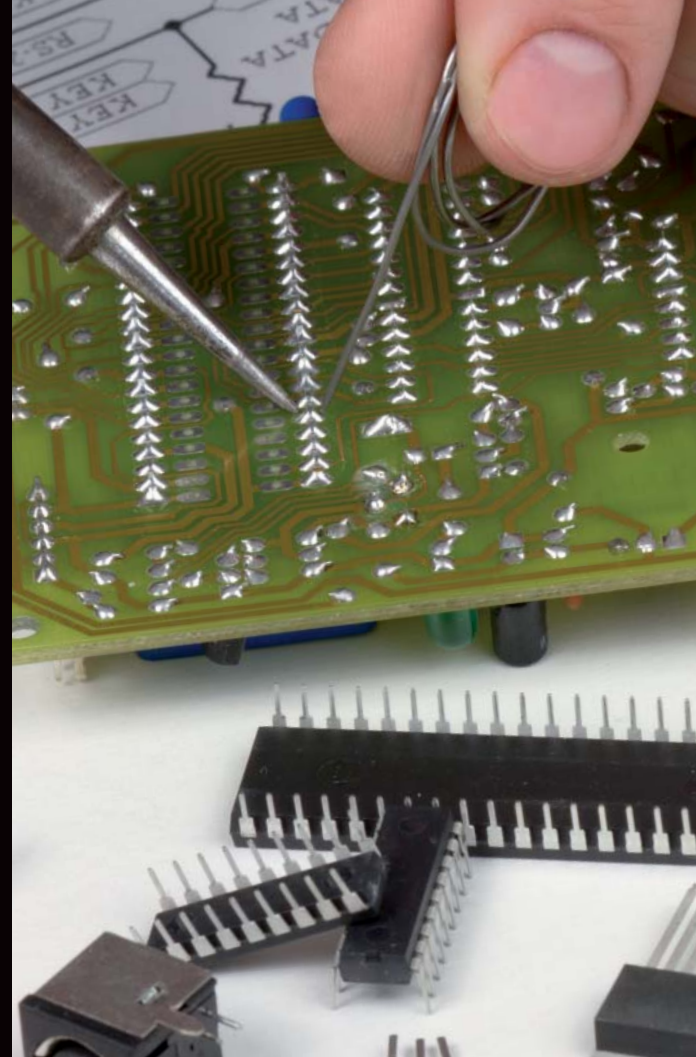
**THE
BAY**
DENMARK

INDUSTRY



ENGLISH

A number of large production companies are found in The Bay Denmark. They are each specialists within their field of work, and many of their products are used by various lines of businesses nationally and internationally. These specialised areas include production of welding machines, electronic equipment, and robot technology. Most companies are situated in and around the commercial towns of Pandrup, Aabybro, Brovst, and Fjerritslev.



DEUTSCH

Sie finden in The Bay Denmark eine Reihe größerer Produktionsbetriebe. Sie sind in ihren Fachbereichen spezialisiert und bieten einzigartige Produkte an, die verschiedene Branchen in Dänemark und im Ausland verwenden, u.a. die Produktion von Schweißapparaten, Elektronikkomponenten und Robotertechnologie. Die meisten Unternehmen liegen in und außerhalb der Handelsstädte Pandrup, Aabybro, Brovst und Fjerritslev.



DANSK

En række større produktionsvirksomheder holder til i Jammerbugten. De er hver især specialiserede inden for deres felt og udbyder unikke specialprodukter, som forskellige brancher gør brug af både nationalt og internationalt. Industrien er blandt andet specialister inden for produktion af svejseapparater, elektronik og robotteknologi. De fleste virksomheder holder til i og omkring handelsbyerne Pandrup, Aabybro, Brovst og Fjerritslev.

**THE
BAY**
DENMARK



AGRICULTURE



ENGLISH

When taking in the scenery, it is evident that agriculture is the biggest industry in the area. There are approximately 1,400 farms in The Bay Denmark, representing various branches of the profession. The farmers keep animals, grow crops and food. There are both organic and conventional farms in The Bay Denmark. Their products are distributed to some of the larger food suppliers in Denmark.

DEUTSCH

Schaut man über die Landschaft, ist es deutlich, dass Landwirtschaft das grösste Gewerbe in The Bay Denmark ist. Es gibt ca. 1.400 Landwirtschaftsbetriebe, die gewerbliche Tierhaltung betreiben, verschiedene Kulturen anbauen und Zulieferer der Lebensmittelproduktion sind. Die Rohstoffe werden zu Dänemarks größten Lebensmittellieferanten geliefert.

DANSK

Ser man ud over landskabet, er det tydeligt, at landbruget er det største erhverv i Jammerbugten. Der er omkring 1.400 landbrug i området. De driver erhvervsmaessige dyrehold, dyrkning af afgrøder og fødevarerproduktion. Der findes både økologiske og konventionelle landbrug i Jammerbugten. Råprodukterne distribueres videre til flere af Danmarks større fødevarerleverandører.

**THE
BAY**
DENMARK

FOOD





ENGLISH

The Bay Denmark is known for specialities such as the potato Vildmosekartoflen, Ryå Ice Cream from Aabybro Dairy, cheese from Ingstrup Dairy, and Blokhús Salt extracted directly from the North Sea. The local products are used generously by several inns and restaurants in the area. If you would like to use them in your own kitchen, the products can be purchased directly from the manufacturers, outdoor markets, and farm shops.

DEUTSCH

Die Produkte die besonders charakteristisch für The Bay Denmark sind, sind u.a. die Vildmose Kartoffeln, das Ryå Eis von Aabybro Molkerei, Käse von Ingstrup Mejeri und das Blokhús Salz, gewonnen aus dem Meer am Strand. In den vielen Gasthäusern und Restaurants werden diese lokal hergestellte Rohwaren fleißig verwendet. Sie können die Rohwaren direkt beim Hersteller auf den Märkten oder in den Bauernhofläden kaufen.

DANSK

Jammerbugten er blandt andet kendt for Vildmosekartoflen, Ryå Is fra Aabybro Mejeri, ost fra Ingstrup Mejeri og Blokhús Salt udvundet direkte fra havet ved stranden. Smag produkterne i retterne hos områdets kroer og restauranter. Har I lyst til selv at tilberede de gode råvarer hjemme i køkkenet, kan de købes direkte hos producenten, på sommerens råvaremarkeder og i områdets hyggelige gårdbutikker.



THE BAY

DENMARK

WWW.THEBAYDENMARK.COM

JAMMERBUGTEN

ANSV. RED. RENE ZEEBERG · GRAFISK DESIGN: ANNE NØRRE RINGGREN · TEKST: HELLE THOMSEN
UDGIVER: VÆKSTJAMMERBUGT · TRYK: DIGIGRAF